

1989



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

19.027/11/PN

[REDACTED]

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Ter zitting van 19 januari 1989, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht onderzocht die werd ingediend tegen Sabena wegens het feit dat het directiecomité steeds en alleen het Frans gebruikt tijdens de vergaderingen, zelfs indien het zaken betreft die gelokaliseerd zijn in het Nederlands taalgebied, in casu te Zaventem, en zelfs indien het gaat om beslissingen betreffende Nederlandstalige personeelsleden.

Sabena heeft laten weten dat er, volgens haar statuten, geen directiecomité bestond en dat de bestuursorganen van de maatschappij worden gevormd door de Raad van Bestuur, het Beheerscomité en het College van Directeuren. Sabena ontkent dat de vergaderingen van de bestuursorganen van die maatschappij altijd in het Frans geschieden.

De klager heeft laten weten dat hij met "directiecomité" de dienst D.E.A. ("Directie economische en sociale zaken") - A.P.R.S. (Bestuur personeel en sociale betrekkingen) bedoelde. Hij heeft twee afschriften bezorgd van verslagen van vergaderingen van die dienst, welke uitsluitend in het Frans zijn gesteld en, volgens hem, ter uitvoering toegestuurd worden aan Nederlandstalige en Franstalige diensthoofden. Hij vestigt daarbij speciaal de aandacht op punt 6 van het verslag van 16 december 1986, waarbij over een Nederlandstalig personeelslid gehandeld wordt.

./. .

Sabena heeft meegedeeld dat de D.E.A. - A.P.R.S. geen bestuursorgaan is en geen dienst van het organigram van Sabena vormt. Sabena beweert dat de verslagen van de vergaderingen van D.E.A. - A.P.R.S. evenmin officiële notulen zijn van vergaderingen van een bestuursorgaan van Sabena, als officiële onderrichtingen aan het personeel: het betreft slechts samenvattingen van de gesprekken tussen de functionele directeur D.E.A. en het departementshoofd A.P.R.S. en vertrouwelijke documenten voor eigen gebruik van twee personen die deze functies bekleeden.

Volgens Sabena mochten die vertrouwelijke verslagen door de persoon die de functie A.P.R.S. bekleedde bijgevolg worden opgesteld in de taal van diens taalrol.

Bij meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden, te weten vier stemmen van de Nederlandse afdeling en drie stemmen van de Franse afdeling tegen een stem van de Franse afdeling, brengt de V.C.T. het volgende advies uit:

- De beslissingen van officiële organismen van Sabena moeten worden gesteld in de taal die de wettelijke en reglementaire bepalingen terzake voorschrijven. Eventueel zal rekening worden gehouden met de bepalingen van de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 10 oktober 1978 tot vaststelling van de bijzondere maatregelen met het oog op het regelen van de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken op Sabena.
- Wanneer ambtenaren problemen bespreken, neemt eenieder notities in de taal zijner keuze. Enkel notities van strikt persoonlijke en individuele aard mogen gesteld zijn in de taal van diegene die ze neerschrijft, maar zodra de inhoud ervan aan andere personen voor uitvoering wordt meegedeeld, moeten ze in de voorgeschreven talen gesteld zijn.
- De verslagen van de vergaderingen van de diensten D.E.A. - A.P.R.S. van Sabena zijn "executoire" beslissingen en kunnen worden beschouwd als onderrichtingen voor het personeel; of ze het gevolg zijn van formele of informele vergaderingen heeft geen belang.
- Ter uitvoering van artikel 39, § 3 van de samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.), dienden die onderrichtingen in het Frans en het Nederlands te worden gesteld.

./..

3.

*Bijgevolg is de klacht ontvankelijk en gegrond.
Dit advies wordt gestuurd naar Sabena en naar de
kluger.*

Met de meeste hoogachting,

De wnd. voorzitters

